



Distr.
GENERAL

A/51/374
19 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят первая сессия
Пункт 153 предварительной повестки дня*

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций
от 17 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо г-на Тарика Азиза, заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Республики Ирак, от 14 сентября 1996 года на Ваше имя. В данном письме отмечается, что правительство Ирака обратилось к правительству Соединенного Королевства с просьбой уведомить его о результатах проведенного властями Соединенного Королевства допроса иракских граждан, которые совершили захват суданского самолета, и передать угонщиков самолета иракским властям согласно имеющимся соответствующим соглашениям.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 153 предварительной повестки дня.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности
министра иностранных дел Ирака от 14 сентября 1996 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим ссылаюсь на совершенный 27 августа 1996 года угон гражданского воздушного судна Судана – террористическое преступление, решительно осуждаемое правительством Ирака. В этой связи хотел бы информировать Вас о том, что в соответствии с пунктом 3 статьи 6 подписанной в 1970 году Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов иракские власти через представляющую интересы Ирака секцию в посольстве Иорданского Хашемитского Королевства в Лондоне обратились в министерство иностранных дел Соединенного Королевства с просьбой представить им информацию о результатах проведенного властями Соединенного Королевства допроса иракских граждан, которые осуществили захват судна. Иракские власти также просили министерство иностранных дел передать им угонщиков самолета, руководствуясь следующими соображениями: во-первых, положениями пункта 1 статьи 8 указанной Конвенции, в котором говорится, что "преступление считается подлежащим включению в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Договаривающимися государствами"; во-вторых, положениями заключенного в 1932 году между обеими странами Договора об экстрадиции, в статье 3 которого, включающей пункты 7 и 23, предусматривается выдача преступников, совершивших угон самолета; и в-третьих, последовательной политикой Соединенного Королевства, которое открыто заявляет на международных форумах о своем осуждении актов терроризма. 11 сентября 1996 года секцией, представляющей интересы Ирака в Лондоне, была получена нота министерства иностранных дел Соединенного Королевства, в которой приведены имена иракских граждан, обвиняемых в захвате суданского воздушного судна, однако нет никаких указаний на то, что будет передан отчет о проведенном расследовании или что иракские угонщики будут выданы.

Информируя Вас об этом вопросе, выражаю надежду, что власти Соединенного Королевства в ближайшее время удовлетворят две вышеуказанные просьбы, с тем чтобы компетентные судебные органы Ирака могли привлечь иракских угонщиков к суду в соответствии с законодательством Ирака и чтобы последние понесли справедливое наказание, которого они заслуживают.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 153 предварительной повестки дня.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра и
исполняющий обязанности министра
и иностранных дел Республики Ирак
